

**Библиотека Уполномоченного по правам человека в Калужской области**

**ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

*(принята Генеральной Ассамблеей ООН 10.12.1948)*

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНВЕНЦИЯ  
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
(с протоколами)**

*Рим 04.11.1950 г.  
(с изм. от 24.06.2013)*

**Калуга  
2021**

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| Слово к читателю .....   | 3  |
| Всеобщая декларация прав человека .....  | 7  |
| Федеральный закон от 30.03.1998 № 54-ФЗ «О<br>ратификации Конвенции о защите прав человека и<br>основных свобод и Протоколов к ней ..... | 16 |
| Конвенция о защите прав человека и основных свобод....   | 19 |
| Протокол № 1 .....   | 49 |
| Протокол № 4.....  | 52 |
| Протокол № 7.....  | 56 |
| Протокол № 11 .....  | 62 |
| Протокол № 14.....   | 80 |
| Протокол № 15.....   | 91 |
| Приложения:  |    |
| Подписание и ратификация Россией Протоколов к<br>Конвенции о защите прав человека и основных свобод<br>(Таблица 1).....                  | 95 |
| Государства-участники Конвенции о защите прав<br>человека и основных свобод (Таблица 2) .....  | 95 |

## Слово к читателю

Перед Вами — сборник текстов Всеобщей декларации прав человека и Конвенции о защите прав человека и основных свобод и Протоколов к ней.

Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10.12.1948, - документ с уникальным статусом символа морального консенсуса всех государств, отправной точке создания современного режима прав человека. При этом, если говорить о превалирующем на сегодня политическом и моральном значении Декларации, стоит отметить, что часто она оценивается как Великая Хартия Вольностей (*Magna Carta*) для всего человечества или Священное Писание (*Holy writ*) для юристов в области прав человека. Это ядро системы международных правовых актов, являющихся правовой основой института прав человека.

День принятия Всеобщей декларации прав человека отныне ежегодно отмечается как Всемирный день прав человека. Значение Всеобщей декларации трудно переоценить: впервые в истории составной частью правового статуса личности становились международно признанные права и свободы. Всеобщая декларация содержит минимальный каталог элементарных прав и свобод человека, ставший стандартом, к достижению которого, как говорится в преамбуле, должны стремиться все народы и все государства.

Конвенция о защите прав человека и основных свобод (ее еще называют Римской — по месту подписания, или Европейской - по территории действия) стала одним из важнейших достижений Совета Европы. Этот международный договор был принят в 1950 году и вступил в силу 3 сентября 1953 года. Протоколы к Конвенции, принятые

позднее, дополняют список перечисленных в ней прав и свобод.

На сегодняшний день Конвенцию ратифицировали 47 европейских государств.

Почему же этот документ столь важен для стран Европы и, в частности, для России и ее граждан?

Первая причина — Конвенция содержит перечень важнейших прав и свобод и обязывает государства - участников Конвенции гарантировать перечисленные в ней права и свободы каждому человеку, находящемуся под их юрисдикцией.

Вторая причина и важнейшее отличие Конвенции от иных международных документов о правах человека — создание на ее основе механизма контроля за соблюдением закрепленных в ней прав и свобод. Таким механизмом сейчас является Европейский Суд по правам человека. Он рассматривает жалобы граждан на государства и межгосударственные жалобы на нарушение прав и свобод, предусмотренных самой Конвенцией и дополнительными Протоколами к ней. Европейскому Суду также принадлежит исключительное полномочие толкования норм Конвенции. Его разъяснения являются обязательными для национальных судов и правоохранительных органов.

Несоблюдение норм Европейской Конвенции ведет не только к серьезным материальным потерям для государств, подписавших ее. Падает их международный авторитет. Стойкое несоблюдение положений Конвенции и игнорирование решений Европейского суда грозит серьезными санкциями, вплоть до исключения из Совета Европы.

Россия вступила в Совет Европы и подписала Европейскую Конвенцию 28 февраля 1996 года. Двумя годами позже — ратифицировала ее Федеральным законом от 30 марта 1998 года. Тем самым взяла на себя обязательства

соблюдать ее положения и привести национальное законодательство в соответствие с нормами Конвенции. Для России Конвенция вступила в силу с 5 мая 1998 года.

То, что Россия подписала Конвенцию, позволило ей не только приобщиться к европейскому юридическому пространству, но и стать частью Европы в политическом и культурном смысле. Россия сделала важный шаг. Она выразила готовность принять и соблюдать европейские стандарты в области прав человека и их защиты. Тем самым Россия обязана нести ответственность за неправомерные действия государства либо его представителей перед всем европейским сообществом и конкретным гражданином, изменять нормы национального законодательства, нарушающие права человека.

Количество жалоб против Российской Федерации, должным образом поданных в Европейский суд по правам человека в Страсбурге и зарегистрированных для последующего принятия решения об их приемлемости, снизилось в 2020 году почти на 30% по сравнению с годом ранее.

Таких жалоб оказалось 8 923, тогда как в 2019 году их было 12 782, следует из статистических данных, обнародованной в ходе ежегодной пресс-конференции председателя Европейского Суда по правам человека. С апреля 2020 года эту должность занимает судья из Исландии Роберт Спано.

Таким образом, в абсолютном выражении по количеству зарегистрированных жалоб Россия заняла второе место – на первом оказалась Турция (9 104 жалоб по итогам 2020 года). Это свидетельствует о том, что граждане верят в эффективность и справедливость этого механизма защиты своих прав.

Внедрение норм Европейской Конвенции в российскую правоприменительную практику давалось непросто.

Российские суды при вынесении своих решений не всегда использовали положения этого международно-правового документа. Однако в дальнейшем стали складываться судебные прецеденты, в которых в качестве обоснования позиции судов применяются прямые ссылки на положения Конвенции.

Внедрение европейских стандартов в правоприменительную практику России — процесс нелегкий и длительный. Здесь важно и необходимо правовое просвещение: граждан, чиновников и законодателей, судей, представителей правоохранительных органов.

В настоящей брошюре, помимо Конвенции, опубликованы тексты Протоколов к ней, ратифицированных Российской Федерацией. Приведены также краткие сведения о подписании и ратификации Россией этих Протоколов, данные о подписании и ратификации Конвенции другими государствами.

Выражаю надежду, что настоящая брошюра внесет свой вклад в знакомство граждан России, судей и должностных лиц с одним из основополагающих документов Европейской системы защиты прав человека.

**Юрий Зельников,  
Уполномоченный по правам человека  
в Калужской области**

# ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА<sup>1</sup>

## ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира; и

принимая во внимание, что пренебрежение и презрение к правам человека привели к варварским актам, которые возмущают совесть человечества, и что создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды, провозглашено как высокое стремление людей; и

принимая во внимание, что необходимо, чтобы права человека охранялись властью закона в целях обеспечения того, чтобы человек не был вынужден прибегать, в качестве последнего средства, к восстанию против тирании и угнетения; и

принимая во внимание, что необходимо содействовать развитию дружественных отношений между народами; и

принимая во внимание, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе; и

принимая во внимание, что государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод; и

принимая во внимание, что всеобщее понимание характера этих прав и свобод имеет огромное значение для полного выполнения этого обязательства,

---

<sup>1</sup> Принята Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 г.

Генеральная Ассамблея провозглашает настоящую Всеобщую декларацию прав человека в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства с тем, чтобы каждый человек и каждый орган общества, постоянно имея в виду настоящую Декларацию, стремились путем просвещения и образования содействовать уважению этих прав и свобод и обеспечению, путем национальных и международных прогрессивных мероприятий, всеобщего и эффективного признания и осуществления их как среди народов государств - членов Организации, так и среди народов территорий, находящихся под их юрисдикцией.

### **Статья 1**

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

### **Статья 2**

Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

Кроме того, не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся, или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете.

### **Статья 3**

Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность.

#### **Статья 4**

Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.

#### **Статья 5**

Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращению и наказанию.

#### **Статья 6**

Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

#### **Статья 7**

Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации.

#### **Статья 8**

Каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения его основных прав, предоставленных ему конституцией или законом.

#### **Статья 9**

Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию.

#### **Статья 10**

Каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения имеет право, на основе полного

равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом.

### **Статья 11**

1. Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты.

2. Никто не может быть осужден за преступление на основании совершения какого-либо деяния или за бездействие, которые во время их совершения не составляли преступления по национальным законам или по международному праву. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое могло быть применено в то время, когда преступление было совершено.

### **Статья 12**

Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

### **Статья 13**

1. Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства.

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

## **Статья 14**

1. Каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем.

2. Это право не может быть использовано в случае преследования, в действительности основанного на совершении неполитического преступления или деяния, противоречащего целям и принципам Организации Объединенных Наций.

## **Статья 15**

1. Каждый человек имеет право на гражданство.

2. Никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство.

## **Статья 16**

1. Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии вступать в брак и основывать семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения.

2. Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон.

3. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

## **Статья 17**

1. Каждый человек имеет право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими.

2. Никто не должен быть произвольно лишен своего имущества.

## **Статья 18**

Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это включает свободу менять свою религию

или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных порядков.

### **Статья 19**

Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ.

### **Статья 20**

1. Каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций.

2. Никто не может быть принуждаем вступать в какую-либо ассоциацию.

### **Статья 21**

1. Каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.

2. Каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране.

3. Воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования.

### **Статья 22**

Каждый человек, как член общества, имеет право на социальное обеспечение и на осуществление необходимых

для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях через посредство национальных усилий и международного сотрудничества и в соответствии со структурой и ресурсами каждого государства.

### **Статья 23**

1. Каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы.

2. Каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.

3. Каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи, и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения.

4. Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

### **Статья 24**

Каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск.

### **Статья 25**

1. Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств

к существованию по не зависящим от него обстоятельствам.

2. Материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой.

## **Статья 26**

1. Каждый человек имеет право на образование. Образование должно быть бесплатным по меньшей мере в том, что касается начального и общего образования. Начальное образование должно быть обязательным. Техническое и профессиональное образование должно быть общедоступным, и высшее образование должно быть одинаково доступным для всех на основе способностей каждого.

2. Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами и должно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. Родители имеют право приоритета в выборе вида образования для своих малолетних детей.

## **Статья 27**

1. Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами.

2. Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является.

## **Статья 28**

Каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены.

## **Статья 29**

1. Каждый человек имеет обязанности перед обществом, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности.

2. При осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

3. Осуществление этих прав и свобод ни в коем случае не должно противоречить целям и принципам Организации Объединенных Наций.

## **Статья 30**

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как предоставление какому-либо государству, группе лиц или отдельным лицам права заниматься какой-либо деятельностью или совершать действия, направленные к уничтожению прав и свобод, изложенных в настоящей Декларации.

**Федеральный закон от 20 марта 1998 года № 54-ФЗ**

**«О ратификации Конвенции о защите прав человека  
и основных свобод и Протоколов к ней»**

**Принят Государственной Думой 20 февраля 1998 года  
Одобен Советом Федерации 13 марта 1998 года**

**Статья 1.** Ратифицировать Конвенцию о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года с изменениями, внесенными Протоколами к ней № 3 от 6 мая 1963 года, № 5 от 20 января 1966 года и № 8 от 19 марта 1985 года, и дополнениями, содержащимися в Протоколе № 2 от 6 мая 1963 года (далее именуется - Конвенция), и Протоколы к ней № 1 от 20 марта 1952 года, № 4 от 16 сентября 1963 года, № 7 от 22 ноября 1984 года, № 9 от 6 ноября 1990 года, № 10 от 25 марта 1992 года и № 11 от 11 мая 1994 года, подписанные от имени Российской Федерации в городе Страсбурге 28 февраля 1996 года, со следующими оговоркой и заявлениями:

«Российская Федерация в соответствии со статьей 64 Конвенции заявляет, что положения пунктов 3 и 4 статьи 5 не препятствуют применению нижеследующих положений законодательства Российской Федерации:

санкционированного абзацем вторым пункта 6 раздела второго Конституции Российской Федерации 1993 года временного применения установленного частью 1 статьи 11, частью 1 статьи 89, статьями 90, 92, 96, 96.1, 96.2, 97, 101 и 122 Уголовно - процессуального кодекса РСФСР от 27 октября 1960 года<sup>2</sup>, с последующими изменениями и дополнениями

<sup>2</sup> Уголовно - процессуальный кодекс РСФСР утратил силу в связи с принятием Федерального закона от 18.12.2001 № 177-ФЗ, которым с 1 июля 2002 года введен в действие Уголовно - процессу-

порядка ареста, содержания под стражей и задержания лиц, подозреваемых в совершении преступления;

основанных на пункте 2 статьи 26 Закона Российской Федерации «О статусе военнослужащих» от 22 января 1993 года статей 51 - 53 и 62 Дисциплинарного устава Вооруженных Сил Российской Федерации, утвержденного Указом Президента Российской Федерации от 14 декабря 1993 г. № 2140<sup>3</sup>, устанавливающих арест с содержанием на гауптвахте в качестве меры дисциплинарного взыскания, налагаемой во внесудебном порядке на военнослужащих - солдат, матросов, сержантов, старшин, прапорщиков и мичманов.

Срок действия этой оговорки ограничен периодом, который потребуется для внесения в законодательство Российской Федерации изменений, полностью устраняющих несоответствия указанных выше положений положениям Конвенции.»;

«Российская Федерация в соответствии со статьей 25 Конвенции признает компетенцию Европейской комиссии по правам человека получать заявления (жалобы) от лю-

---

альный кодекс Российской Федерации. По вопросу, касающемуся применения мер пресечения, а также задержания подозреваемого, см. главу 13 и главу 12 УПК Российской Федерации.

<sup>3</sup> Закон РФ от 22.01.1993 № 4338-1 «О статусе военнослужащих» утратил силу с 1 января 1998 года в связи с принятием Федерального закона от 27.05.1998 № 76-ФЗ. По вопросу, касающемуся дисциплинарной ответственности военнослужащих, см. главу III Федерального закона от 27.05.1998 № 76-ФЗ.

Дисциплинарный устав Вооруженных Сил Российской Федерации, утвержденный Указом Президента РФ от 14.12.1993 № 2140, утратил силу с 1 января 2008 года в связи с изданием Указа Президента РФ от 10.11.2007 № 1495, утвердившего новый Дисциплинарный устав Вооруженных Сил Российской Федерации. По вопросу, касающемуся дисциплинарной ответственности военнослужащих, см. главу 3 Дисциплинарного устава.

бого лица, неправительственной организации или группы лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Российской Федерацией их прав, изложенных в Конвенции и указанных Протоколах к ней, в случаях, когда предполагаемое нарушение имело место после вступления в действие этих договорных актов в отношении Российской Федерации.»;

«Российская Федерация в соответствии со статьей 46 Конвенции признает *ipso facto* и без специального соглашения юрисдикцию Европейского Суда по правам человека обязательной по вопросам толкования и применения Конвенции и Протоколов к ней в случаях предполагаемого нарушения Российской Федерацией положений этих договорных актов, когда предполагаемое нарушение имело место после их вступления в действие в отношении Российской Федерации.».

**Статья 2.** Предусмотреть в федеральном бюджете начиная с 1998 года необходимое увеличение расходов на содержание федеральной судебной системы и пенитенциарной системы, органов юстиции Российской Федерации, органов прокуратуры Российской Федерации и органов внутренних дел Российской Федерации в целях приведения правоприменительной практики в полное соответствие с обязательствами Российской Федерации, вытекающими из участия в Конвенции и Протоколах к ней.

**Президент  
Российской Федерации  
Б.ЕЛЬЦИН**

**Москва, Кремль  
30 марта 1998 года  
№ 54-ФЗ**

# КОНВЕНЦИЯ

от 4 ноября 1950 года

## О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

(с изм., внесенными Протоколом от 13.05.2004 № 14,  
Протоколом от 24.06.2013 № 15)<sup>4</sup>

Правительства, подписавшие настоящую Конвенцию, являющиеся членами Совета Европы,

принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года,

учитывая, что эта Декларация имеет целью обеспечить всеобщее и эффективное признание и осуществление провозглашенных в ней прав,

<sup>4</sup> Представленный текст Конвенции включает изменения, внесенные в соответствии с положениями Протокола № 15, вступившего в силу с 01.08.2021 и Протокола № 14, вступившего в силу с 01.06.2010 г. Ранее в текст Конвенции были внесены изменения, в соответствии с положениями Протокола № 3, вступившего в силу 21.09.1970 г., Протокола № 5, вступившего в силу 20.12.1971 г., и Протокола № 8, вступившего в силу 01.01.1990 г. Он также включает в себя текст Протокола № 2, который в соответствии с пунктом 3 статьи 5 Протокола является неотъемлемой частью Конвенции с даты вступления его в силу 21.09.1970 г. Все положения, которые были дополнены или изменены указанными Протоколами, заменены положениями Протокола № 11 с даты вступления его в силу 01.11.1998 г. С этой даты прекращается действие Протокола № 9, который вступил в силу 01.10.1994 г., а Протокол № 10 (СЕД № 146), который не вступил в силу, утрачивает свою цель.

В соответствии с Протоколом № 11 к Конвенции изменена нумерация ее статей и введены их заголовки. Русский текст Конвенции дан в переводе с английского и французского текстов Конвенции с учетом практики Европейского суда по правам человека, особенно толкования Судом смысла статей 5, 6, 9, 10, 43 и др.

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами и что одним из средств достижения этой цели является защита и развитие прав человека и основных свобод,

подтверждая свою глубокую приверженность основным свободам, которые являются основой справедливости и всеобщего мира и соблюдение которых наилучшим образом обеспечивается, с одной стороны, подлинно демократическим политическим режимом и, с другой стороны, всеобщим пониманием и соблюдением прав человека, которыми они привержены,

преисполненные решимости, как Правительства европейских государств, движимые единым стремлением и имеющие общее наследие политических традиций, идеалов, свободы и верховенства права, сделать первые шаги на пути обеспечения коллективного осуществления некоторых из прав, изложенных во Всеобщей декларации,

подтверждая, что Высокие Договаривающиеся Стороны в соответствии с принципом subsidiarity несут основную ответственность за обеспечение прав и свобод, определенных в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, пользуются при этом свободой усмотрения, надзор за осуществлением которой осуществляется Европейским судом по правам человека, учрежденным на основании настоящей Конвенции<sup>5</sup>,

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Обязательство соблюдать права человека**

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают

---

<sup>5</sup> Изменение, внесенное в Преамбулу Протоколом № 15, вносящим изменения в Конвенцию о защите прав человека и основных свобод (подписан в г. Страсбурге 24.06.2013).

каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в разделе I настоящей Конвенции.

## **Раздел I. ПРАВА И СВОБОДЫ**

### **Статья 2**

#### **Право на жизнь**

1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:

- a) для защиты любого лица от противоправного насилия;
- b) для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;
- c) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

### **Статья 3**

#### **Запрещение пыток**

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

### **Статья 4**

#### **Запрещение рабства и принудительного труда**

1. Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии.

2. Никто не должен привлекаться к принудительному или обязательному труду.

3. Для целей настоящей статьи термин «принудительный или обязательный труд» не включает в себя:

а) всякую работу, которую обычно должно выполнять лицо, находящееся в заключении согласно положениям статьи 5 настоящей Конвенции или условно освобожденное от такого заключения;

б) всякую службу военного характера, а в тех странах, в которых правомерным признается отказ от военной службы на основании убеждений, службу, назначенную вместо обязательной военной службы;

с) всякую службу, обязательную в случае чрезвычайного положения или бедствия, угрожающего жизни или благополучию населения;

д) всякую работу или службу, являющуюся частью обычных гражданских обязанностей.

## **Статья 5**

### **Право на свободу и личную неприкосновенность**

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

а) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;

б) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;

с) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

d) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;

e) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;

f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.

2. Каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявляемое ему обвинение.

3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.

4. Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.

5. Каждый, кто стал жертвой ареста или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию.

## Статья 6

### Право на справедливое судебное разбирательство

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или - в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо - при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.

3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:

а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;

б) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;

в) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;

d) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос свидетелей в его пользу на тех же условиях, что и для свидетелей, показывающих против него;

e) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

## **Статья 7**

### **Наказание исключительно на основании закона**

1. Никто не может быть осужден за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое согласно действовавшему в момент его совершения национальному или международному праву не являлось уголовным преступлением. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.

2. Настоящая статья не препятствует осуждению и наказанию любого лица за совершение какого-либо действия или за бездействие, которое в момент его совершения являлось уголовным преступлением в соответствии с общими принципами права, признанными цивилизованными странами.

## **Статья 8**

### **Право на уважение частной и семейной жизни**

1. Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.

2. Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случаев, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в

интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

## **Статья 9**

### **Свобода мысли, совести и религии**

1. Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в богослужении, обучении, отправлении религиозных и культовых обрядов.

2. Свобода исповедовать свою религию или убеждения подлежит лишь тем ограничениям, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественной безопасности, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

## **Статья 10**

### **Свобода выражения мнения**

1. Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны публичных властей и независимо от государственных границ. Настоящая статья не препятствует государствам осуществлять лицензирование радиовещательных, телевизионных или кинематографических предприятий.

2. Осуществление этих свобод, налагающее обязанности и ответственность, может быть сопряжено с определенными

формальностями, условиями, ограничениями или санкциями, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, территориальной целостности или общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

## **Статья 11**

### **Свобода собраний и объединений**

1. Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.

2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов государства.

## **Статья 12**

### **Право на вступление в брак**

Мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право вступать в брак и создавать семью в соответствии с национальным законодательством, регулирующим осуществление этого права.

## **Статья 13**

### **Право на эффективное средство правовой защиты**

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

## **Статья 14**

### **Запрещение дискриминации**

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.

## **Статья 15**

### **Отступление от соблюдения обязательств в чрезвычайных ситуациях**

1. В случае войны или при иных чрезвычайных обстоятельствах, угрожающих жизни нации, любая из Высоких Договаривающихся Сторон может принимать меры в отступление от ее обязательств по настоящей Конвенции только в той степени, в какой это обусловлено чрезвычайностью обстоятельств, при условии, что такие меры не противоречат другим ее обязательствам по международному праву.

2. Это положение не может служить основанием для какого бы то ни было отступления от положений статьи 2, за исключением случаев гибели людей в результате правомерных военных действий, или от положений статьи 3, пункта 1 статьи 4 и статьи 7.

3. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон, использующая это право отступления, исчерпывающим образом информирует Генерального секретаря Совета Европы о введенных ею мерах и о причинах их принятия. Она также ставит в известность Генерального секретаря Совета Европы о дате прекращения действия таких мер и возобновлении осуществления положений Конвенции в полном объеме.

### **Статья 16**

#### **Ограничение на политическую деятельность иностранцев**

Ничто в статьях 10, 11 и 14 не может рассматриваться как препятствие для Высоких Договаривающихся Сторон вводить ограничения на политическую деятельность иностранцев.

### **Статья 17**

#### **Запрещение злоупотреблений правами**

Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа лиц или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на упразднение прав и свобод, признанных в настоящей Конвенции, или на их ограничение в большей мере, чем это предусматривается в Конвенции.

### **Статья 18**

#### **Пределы использования ограничений в отношении прав**

Ограничения, допускаемые в настоящей Конвенции в отношении указанных прав и свобод, не должны применяться для иных целей, нежели те, для которых они были предусмотрены.

## **Раздел II. ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

### **Статья 19**

#### **Учреждение Суда**

В целях обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися Сторонами по настоящей Конвенции и Протоколам к ней, учреждается Европейский суд по правам человека, далее именуемый «Суд». Он работает на постоянной основе.

### **Статья 20**

#### **Число судей**

Число судей, входящих в состав Суда, равно числу Высоких Договаривающихся Сторон.

### **Статья 21**

#### **Предъявляемые к судьям требования**

1. Судьи должны обладать самыми высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высокие судебные должности, или быть правоведами с общепризнанным авторитетом.

2. Возраст кандидатов не должен превышать 65 лет на дату, к которой в соответствии со статьей 22 Парламентской ассамблеей был запрошен список, включающий трех кандидатов.

3. Судьи участвуют в работе Суда в личном качестве.

4. На протяжении всего срока пребывания в должности судьи не должны осуществлять никакой деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из характера их работы в течение полного рабочего дня. Все вопросы, возникающие в связи с применением положений настоящего пункта, решаются Судом.

## **Статья 22<sup>6</sup>**

### **Выборы судей**

Судья от каждой из Высоких Договаривающихся Сторон избирается Парламентской ассамблеей большинством поданных за него голосов из списка, включающего трех кандидатов, представляемых этой Высокой Договаривающейся Стороной.

## **Статья 23<sup>7</sup>**

### **Срок полномочий и освобождение от должности**

1. Судьи избираются сроком на девять лет. Они не могут быть переизбраны.

2. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем и после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.

3. Судья может быть освобожден от должности только в случае, если остальные судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что данный судья перестает соответствовать предъявляемым требованиям.

## **Статья 24<sup>8</sup>**

### **Секретариат и докладчики**

1. У Суда имеется Секретариат, права, обязанности и организация которого определяются Регламентом Суда.

2. Когда Суд заседает в составе единоличного судьи, Суд пользуется услугами докладчиков, которые осуществляют свои функции под руководством Председателя Суда. Они образуют подразделение Секретариата Суда.

---

<sup>6</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт 2 статьи 22 Конвенции исключен.

<sup>7</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 23 Конвенции изложена в новой редакции.

<sup>8</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 25 Конвенции считается статьей 24 и изложена в новой редакции.

## **Статья 25<sup>9</sup>**

### **Пленарные заседания Суда**

На пленарных заседаниях Суд:

- а) избирает своего Председателя и одного или двух заместителей Председателя сроком на три года; они могут быть переизбраны;
- б) образует Палаты, создаваемые на определенный срок;
- с) избирает Председателей Палат Суда; они могут быть переизбраны;
- д) принимает Регламент Суда;<sup>10</sup>
- е) избирает Секретаря - канцлера Суда и одного или нескольких его заместителей<sup>11</sup>;
- ф) представляет какое-либо ходатайство в соответствии с пунктом 2 статьи 26.

## **Статья 26<sup>12</sup>**

### **Единоличные судьи, комитеты, Палаты и Большая Палата**

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд заседает в составе единоличного судьи, комитетов из трех судей, Палат из семи судей и Большой Палаты из семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.

---

<sup>9</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 26 Конвенции считается статьей 25 и дополнена пунктом «б» следующего содержания: «б) представляет какое-либо ходатайство в соответствии с пунктом 2 статьи 26».

<sup>10</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 в конце пункта «д» пункта 26 Конвенции запятая заменяется точкой с запятой, и союз «и» исключается.

<sup>11</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 в конце пункта «е» статьи 26 Конвенции точка заменяется точкой с запятой.

<sup>12</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 27 Конвенции считается статьей 26 и изложена в новой редакции.

2. По ходатайству пленарного заседания Суда Комитет Министров вправе своим единогласным решением на определенный срок уменьшить число судей в составе Палат до пяти.

3. Заседая по делу единолично, судья не вправе рассматривать никакую жалобу, поданную против Высокой Договаривающейся Стороны, от которой этот судья избран.

4. Судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, заседает по делу как ex officio член Палаты и Большой Палаты. В случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, в качестве судьи по делу заседает лицо, назначенное Председателем Суда из списка, заблаговременно представленного этой Стороной.

5. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями Статьи 43, в ее заседаниях не вправе участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре.

## **Статья 27<sup>13</sup>**

### **Компетенция единоличных судей**

1. Единоличный судья вправе объявить неприемлемой жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если таковое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы.

<sup>13</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 после новой статьи 26 в текст Конвенции включается новая статья 27.

2. Это решение является окончательным.

3. Если единоличный судья не объявляет неприемлемой жалобу или не исключает ее из списка подлежащих рассмотрению дел, то этот судья направляет ее в комитет или Палату для дополнительного изучения.

## **Статья 28<sup>14</sup>**

### **Компетенция комитетов**

1. В отношении жалобы, поданной в соответствии со статьей 34, комитет вправе единогласным решением:

а) объявить ее неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы; или

б) объявить ее приемлемой и одновременно вынести постановление по существу жалобы, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции либо Протоколов к ней, уже является предметом прочно утвердившегося прецедентного права Суда.

2. Решения и постановления, принимаемые в соответствии с пунктом 1, являются окончательными.

3. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, не является членом комитета, последний вправе на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу факторы, включая вопрос, оспаривала ли эта Сторона применение процедуры, предусмотренной подпунктом «б» пункта 1».

---

<sup>14</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 28 Конвенции изложена в новой редакции.

## **Статья 29<sup>15</sup>**

### **Решения Палат о приемлемости жалобы и по существу дела**

1. Если не было принято никакого решения в соответствии с положениями статей 27 или 28 или не было вынесено никакого постановления в соответствии с положениями статьи 28, Палата выносит решение о приемлемости и по существу индивидуальных жалоб, поданных в соответствии с положениями статьи 34. Решение о приемлемости жалобы может быть вынесено отдельно<sup>16</sup>.

2. Палата выносит решение о приемлемости жалобы государства, поданной в соответствии со статьей 33, и по существу дела. Решение о приемлемости жалобы принимается отдельно, если только Суд, в исключительных случаях, не примет решение об обратном<sup>17</sup>.

## **Статья 30**

### **Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты**

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, затрагивает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты<sup>18</sup>.

---

<sup>15</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт 3 статьи 29 Конвенции исключен.

<sup>16</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт 1 статьи 29 Конвенции изложен в новой редакции.

<sup>17</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт 2 статьи 29 Конвенции дополнен новым предложением.

<sup>18</sup> В ст. 30 внесены изменения (Протокол от 24.06.2013).

## **Статья 31**

### **Полномочия Большой Палаты**

Большая Палата:

а) выносит решения по жалобам, поданным в соответствии со статьей 33 или статьей 34, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании положений статьи 30 или когда дело направлено ей в соответствии с положениями статьи 43<sup>19</sup>;

б) принимает решения по вопросам, переданным на рассмотрение Суда Комитетом Министров в соответствии с пунктом 4 статьи 46; и»<sup>20</sup>

с) рассматривает запросы о вынесении консультативных заключений, направленные в соответствии с положениями статьи 47.

## **Статья 32**

### **Компетенция Суда**

1. В ведении Суда находятся все вопросы, касающиеся толкования и применения положений Конвенции и Протоколов к ней, которые могут быть ему переданы в случаях, предусмотренных положениями статей 33, 34, 46 и 47<sup>21</sup>.

2. В случае спора относительно компетенции Суда по конкретному делу вопрос решает сам Суд.

## **Статья 33**

### **Межгосударственные дела**

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может пе-

<sup>19</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 в конце пункта «а» статьи 31 Конвенции исключен союз «и».

<sup>20</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт «б» статьи 31 Конвенции считается пунктом «с», а статья 31 дополнена новым пунктом «в».

<sup>21</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 в конце пункта 1 статьи 32 Конвенции после номера 34 ставятся запятая и номер 46.

редать в Суд вопрос о любом предполагаемом нарушении положений Конвенции и Протоколов к ней другой Высокой Договаривающейся Стороной.

### **Статья 34**

#### **Индивидуальные жалобы**

Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права.

### **Статья 35<sup>22</sup>**

#### **Условия приемлемости**

1. Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, как это предусмотрено общепризнанными нормами международного права, и в течение четырех месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу<sup>23</sup>.

2. Суд не принимает к рассмотрению никакую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если она:

- а) является анонимной; или
- б) является по существу аналогичной той, которая уже была рассмотрена Судом, или уже является предметом другой процедуры международного разбирательства или уре-

---

<sup>22</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункт 3 статьи 35 Конвенции изложен в новой редакции.

<sup>23</sup> В п. 1 ст. 35 внесены изменения (Протокол от 24.06.2013).

гулирования, и если она не содержит новых относящихся к делу фактов.

3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями статьи 34, если он сочтет, что:

а. эта жалоба является несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или является злоупотреблением правом подачи индивидуальной жалобы; или

б. заявитель не понес значительный ущерб, если только принцип уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, не требует рассмотрения жалобы по существу<sup>24</sup>.

4. Суд отклоняет любую переданную ему жалобу, которую сочтет неприемлемой в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.

## **Статья 36<sup>25</sup>**

### **Участие третьей стороны**

1. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, гражданин которой является заявителем, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.

2. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может пригласить любую Высокую Договаривающуюся Сторону, не являющуюся стороной в деле, или любое заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

<sup>24</sup> В пп. «б» п. 3 ст. 35 внесены изменения (Протокол от 24.06.2013).

<sup>25</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 36 Конвенции дополнена новым пунктом 3.

3. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, Комиссар Совета Европы по правам человека вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.

## **Статья 37**

### **Прекращение производства по делу**

1. Суд может на любой стадии разбирательства принять решение о прекращении производства по делу, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что:

а) заявитель более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы; или

б) спор был урегулирован; или

с) по любой другой причине, установленной Судом, дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным.

Тем не менее Суд продолжает рассмотрение жалобы, если этого требует соблюдение прав человека, гарантированных настоящей Конвенцией и Протоколами к ней.

2. Суд может принять решение восстановить жалобу в списке подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что это оправдано обстоятельствами.

## **Статья 38<sup>26</sup>**

### **Порядок рассмотрения дела**

Суд рассматривает дело с участием представителей сторон и, если это необходимо, предпринимает расследование обстоятельств дела, для эффективного проведения которого участвующие в нем Высокие Договаривающиеся Стороны создают все необходимые условия.

---

<sup>26</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 38 Конвенции изложена в новой редакции.

## **Статья 39<sup>27</sup>**

### **Мировые соглашения**

1. На любой стадии производства по делу Суд вправе предоставить себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью заключения мирового соглашения по делу на основе уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Процедура, осуществляемая в соответствии с пунктом 1, носит конфиденциальный характер.

3. В случае заключения мирового соглашения Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого разрешения спора.

4. Это решение направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за выполнением условий мирового соглашения, как они изложены в решении.

## **Статья 40**

### **Открытые судебные заседания и доступ к документам**

1. Если в силу исключительных обстоятельств Суд не примет иного решения, его заседания являются открытыми.

2. Доступ к документам, переданным на хранение в Секретариат, открыт для публики, если Председатель Суда не примет иного решения.

## **Статья 41**

### **Справедливая компенсация**

Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность

---

<sup>27</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 39 Конвенции изложена в новой редакции.

лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.

## **Статья 42**

### **Постановления Палат**

Постановления Палат становятся окончательными в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44.

## **Статья 43**

### **Передача дела в Большую Палату**

1. В течение трех месяцев с даты вынесения Палатой постановления в исключительных случаях возможно обращение любой из сторон в деле о передаче его на рассмотрение Большой Палаты.

2. Коллегия в составе пяти членов Большой Палаты принимает обращение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции или Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.

3. Если Коллегия принимает обращение, то Большая Палата выносит по делу свое постановление.

## **Статья 44**

### **Окончательные постановления**

1. Постановление Большой Палаты является окончательным.

2. Постановление любой из Палат становится окончательным, если:

а) стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или

б) по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращения о передаче дела в Большую Палату; или

с) Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43.

3. Окончательное постановление подлежит публикации.

## **Статья 45**

### **Мотивировка постановлений и решений**

1. Постановления, а также решения о приемлемости или неприемлемости жалоб должны быть мотивированными.

2. Если постановление в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

## **Статья 46<sup>28</sup>**

### **Обязательная сила и исполнение постановлений**

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по любому делу, в котором они выступают сторонами.

2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

3. Если Комитет Министров считает, что надзору за исполнением окончательного постановления препятствует проблема толкования этого постановления, он вправе передать данный вопрос на рассмотрение Суда для вынесения им постановления по вопросу толкования. Решение о передаче вопроса на рассмотрение Суда требует большинства голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета.

4. Если Комитет Министров считает, что Высокая Договаривающаяся Сторона отказывается подчиниться окончательному постановлению по делу, в котором она выступает

---

<sup>28</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 статья 46 Конвенции изложена в новой редакции.

стороной, он вправе, после направления официального уведомления этой Стороне, и путем принятия решения большинством голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета, передать на рассмотрение Суда вопрос, не нарушила ли эта Сторона свое обязательство, установленное в соответствии с пунктом 1.

5. Если Суд устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров для рассмотрения мер, подлежащих принятию. Если Суд не устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров, который закрывает рассмотрение дела.

## **Статья 47**

### **Консультативные заключения**

1. Суд может по просьбе Комитета министров выносить консультативные заключения по юридическим вопросам, касающимся толкования положений Конвенции и Протоколов к ней.

2. Такие заключения не должны затрагивать ни вопросы, относящиеся к содержанию или объему прав или свобод, определенных в разделе I Конвенции и Протоколах к ней, ни другие вопросы, которые Суду или Комитету министров, возможно, потребовалось бы затронуть при рассмотрении какого-либо обращения, предусмотренного Конвенцией.

3. Решение Комитета министров запросить консультативное заключение Суда принимается большинством голосов представителей, имеющих право заседать в Комитете.

## **Статья 48**

### **Компетенция Суда в отношении консультативных заключений**

Вопрос о том, относится ли направленный Комитетом министров запрос о вынесении консультативного заключе-

ния к компетенции Суда, как она определена в статье 47, решает Суд.

### **Статья 49**

#### **Мотивировка консультативных заключений**

1. Консультативные заключения Суда должны быть мотивированными.
2. Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.
3. Консультативное заключение Суда направляется Комитету министров.

### **Статья 50**

#### **Расходы на содержание Суда**

Расходы, связанные с деятельностью Суда, несет Совет Европы.

### **Статья 51**

#### **Привилегии и иммунитеты судей**

Судьи при исполнении своих функций пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей 40 Устава Совета Европы и в соглашениях, заключенных на ее основе.

## **Раздел III. РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 52**

#### **Запросы Генерального секретаря**

По получении просьбы от Генерального секретаря Совета Европы каждая Высокая Договаривающаяся Сторона представляет разъяснения относительно того, каким образом ее внутреннее право обеспечивает эффективное применение любого из положений настоящей Конвенции.

## **Статья 53**

### **Гарантии в отношении признанных прав человека**

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как ограничение или умаление любого из прав человека и основных свобод, которые могут обеспечиваться законодательством любой Высокой Договаривающейся Стороны или любым иным соглашением, в котором она участвует.

## **Статья 54**

### **Полномочия Комитета министров**

Ничто в настоящей Конвенции не умаляет полномочий Комитета министров, которыми он наделен в силу Устава Совета Европы.

## **Статья 55**

### **Отказ от иных средств урегулирования споров**

Высокие Договаривающиеся Стороны согласны, если иное не установлено особым соглашением, не прибегать к действующим между ними договорам, конвенциям или декларациям при передаче на рассмотрение, путем направления заявления, спора по поводу толкования или применения положений настоящей Конвенции и не использовать иные средства урегулирования спора, чем предусмотренные настоящей Конвенцией.

## **Статья 56**

### **Территориальная сфера действия**

1. Любое государство при ратификации или впоследствии может заявить путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы о том, что настоящая Конвенция, с учетом пункта 4 настоящей статьи, распространяется на все территории или на любую из них, за внешние сношения которых оно несет ответственность.

2. Действие Конвенции распространяется на территорию или территории, указанные в уведомлении, с тридцатого дня после получения Генеральным секретарем Совета Европы этого уведомления.

3. Положения настоящей Конвенции применяются на упомянутых территориях с надлежащим учетом местных условий.

4. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить, применительно к одной или нескольким территориям, указанным в этом заявлении, о признании компетенции Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции.

## **Статья 57**

### **Оговорки**

1. Любое государство при подписании настоящей Конвенции или при сдаче им на хранение его ратификационной грамоты может сделать оговорку к любому конкретному положению Конвенции в отношении того, что тот или иной закон, действующий в это время на его территории, не соответствует этому положению. В соответствии с настоящей статьей оговорки общего характера не допускаются.

2. Любая оговорка, сделанная в соответствии с настоящей статьей, должна содержать краткое изложение соответствующего закона.

## **Статья 58**

### **Денонсация**

1. Высокая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию только по истечении пяти лет с даты, когда она стала Стороной Конвенции, и

по истечении шести месяцев после направления уведомления Генеральному секретарю Совета Европы, который информирует об этом другие Высокие Договаривающиеся Стороны.

2. Денонсация не освобождает соответствующую Высокую Договаривающуюся Сторону от ее обязательств по настоящей Конвенции в отношении любого действия, которое могло явиться нарушением таких обязательств и могло быть совершено ею до даты вступления денонсации в силу.

3. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая перестает быть членом Совета Европы, на тех же условиях перестает быть и Стороной настоящей Конвенции.

4. Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями предыдущих пунктов в отношении любой территории, на которую распространялось ее действие согласно положениям статьи 56.

## **Статья 59<sup>29</sup>**

### **Подписание и ратификация**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами - членами Совета Европы. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Европейский Союз вправе присоединиться к настоящей Конвенции

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот.

4. Для тех государств, которые ратифицируют Конвенцию впоследствии, она вступает в силу с даты сдачи ими на хранение их ратификационных грамот.

<sup>29</sup> В соответствии с Протоколом от 13.05.2004 № 14 пункты 2, 3 и 4 статьи 59 Конвенции считаются пунктами 3, 4 и 5 соответственно, статья дополнена новым пунктом 2.

5. Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства - члены Совета Европы о вступлении Конвенции в силу, о Высоких Договаривающихся Сторонах, ратифицировавших ее, и о сдаче ратификационных грамот, которые могут быть получены впоследствии.

*Совершено в Риме 4 ноября 1950 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии всем подписавшим Конвенцию государствам.*

*Официальный перевод на русский язык*

**ПРОТОКОЛ № 1<sup>30</sup>**  
**от 20 марта 1952 года**

**К КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД**

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, являющиеся членами Совета Европы,

преисполненные решимости принять меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых иных прав и свобод помимо тех, которые уже включены в раздел I Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Защита собственности**

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права.

Предыдущие положения не умаляют права государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за

---

<sup>30</sup> Текст Протокола [№ 1] (Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 20, ст. 2143) изменен в соответствии с положениями Протокола № 11 (СЕД № 155; Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 44, ст. 5400) с даты вступления его в силу 1 ноября 1998 года.

использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.

## **Статья 2**

### **Право на образование**

Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство при осуществлении любых функций, которые оно принимает на себя в области образования и обучения, уважает право родителей обеспечивать такое образование и такое обучение, которые соответствуют их религиозным и философским убеждениям.

## **Статья 3**

### **Право на свободные выборы**

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить с разумной периодичностью свободные выборы путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечивали бы свободное волеизъявление народа при выборе органов законодательной власти.

## **Статья 4**

### **Территориальная сфера действия**

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации или в любое время впоследствии направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к тем указанным в заявлении территориям, за внешние сношения которых она несет ответственность.

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, направившая заявление в соответствии с положениями предыдущего пункта, может время от времени направлять новое заявление об изменении условий любого предыдущего

заявления или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении какой-либо территории.

Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.

## **Статья 5**

### **Соотношение с Конвенцией**

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают статьи 1, 2, 3 и 4 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

## **Статья 6**

### **Подписание и ратификация**

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами - членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после таковой. Протокол вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот. В отношении каждого подписавшего государства, которое ратифицирует Протокол впоследствии, он вступает в силу с даты сдачи им на хранение его ратификационной грамоты.

Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет все государства - члены Совета Европы о государствах, ратифицировавших Протокол.

*Совершено в Париже 20 марта 1952 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенную копию каждому Правительству, подписавшему настоящий Протокол.*

**ПРОТОКОЛ № 4<sup>31</sup>  
от 16 сентября 1963 года**

**К КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ  
НЕКОТОРЫХ ПРАВ И СВОБОД ПОМИМО ТЕХ,  
КОТОРЫЕ УЖЕ ВКЛЮЧЕНЫ В КОНВЕНЦИЮ  
И ПЕРВЫЙ ПРОТОКОЛ К НЕЙ**

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, являющиеся членами Совета Европы,

преисполненные решимости принять меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод помимо тех, которые уже включены в раздел I Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»), и в статьи 1, 2 и 3 первого Протокола к Конвенции, подписанного в Париже 20 марта 1952 года, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Запрещение лишения свободы за долги**

Никто не может быть лишен свободы лишь на том основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

---

<sup>31</sup> Текст Протокола № 4 (Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 20, ст. 2143) изменен в соответствии с положениями Протокола № 11 (СЕД № 155; Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 44, ст. 5400) с даты вступления его в силу 1 ноября 1998 года.

## **Статья 2**

### **Свобода передвижения**

1. Каждый, кто на законных основаниях находится на территории какого-либо государства, имеет в пределах этой территории право на свободу передвижения и свободу выбора местожительства.

2. Каждый свободен покинуть любую страну, включая свою собственную.

3. Пользование этими правами не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности или общественного спокойствия, для поддержания общественного порядка, предотвращения преступлений, охраны здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

4. Права, признанные в пункте 1, могут также, в определенных районах, подлежать ограничениям, вводимым в соответствии с законом и обоснованным общественными интересами в демократическом обществе.

## **Статья 3**

### **Запрещение высылки граждан**

1. Никто не может быть выслан путем индивидуальных или коллективных мер с территории государства, гражданином которого он является.

2. Никто не может быть лишен права на въезд на территорию государства, гражданином которого он является.

## **Статья 4**

### **Запрещение коллективной высылки иностранцев**

Коллективная высылка иностранцев запрещается.

## **Статья 5**

### **Территориальная сфера действия**

1. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может

при подписании или ратификации настоящего Протокола или в любое время впоследствии направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к тем указанным в заявлении территориям, за внешние сношения которых она несет ответственность.

2. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, направившая заявление в соответствии с положениями предыдущего пункта, может время от времени направлять новое заявление об изменении условий любого предыдущего заявления или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении какой-либо территории.

3. Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.

4. Территория любого государства, к которой настоящий Протокол применяется в силу его ратификации или принятия этим государством, и каждая из территорий, к которой настоящий Протокол применяется в силу заявления этого государства в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматриваются как отдельные территории для целей ссылки на территорию государства в статьях 2 и 3.

5. Любое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить, применительно к одной или нескольким территориям, указанным в этом заявлении, что оно признает компетенцию Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции, относительно соблюдения всех или любой из статей 1, 2, 3 и 4 настоящего Протокола.

## **Статья 6**

### **Соотношение с Конвенцией**

1. Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают статьи 1, 2, 3, 4 и 5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

## **Статья 7**

### **Подписание и ратификация**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами - членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после таковой. Протокол вступает в силу после сдачи на хранение пяти ратификационных грамот. В отношении любого подписавшего государства, которое ратифицирует настоящий Протокол впоследствии, он вступает в силу с даты сдачи им на хранение его ратификационной грамоты.

2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет все государства - члены Совета Европы о государствах, ратифицировавших Протокол.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

*Совершено в Страсбурге 16 сентября 1963 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенную копию каждому государству, подписавшему Протокол.*

**ПРОТОКОЛ № 7<sup>32</sup>**  
**от 22 ноября 1984 года**

**К КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД**

Государства - члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол,

преисполненные решимости принять дальнейшие меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод посредством применения Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Процедурные гарантии  
в случае высылки иностранцев**

1. Иностранец, на законных основаниях проживающий на территории какого-либо государства, не может быть выслан из него иначе как во исполнение решения, принятого в соответствии с законом, и должен иметь возможность:

- а) представить аргументы против его высылки,
- б) требовать пересмотра своего дела, и

---

<sup>32</sup> Текст Протокола № 7 (Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 31, ст. 3835) изменен в соответствии с положениями Протокола № 11 (СЕД № 155; Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, № 44, ст. 5400) с даты вступления его в силу 1 ноября 1998 года.

с) для этих целей быть представленным перед компетентным органом или перед одним или несколькими лицами, назначенными таким органом.

2. Иностранец может быть выслан до осуществления его прав, перечисленных в подпунктах «а», «б» и «с» пункта 1 настоящей статьи, если такая высылка необходима в интересах общественного порядка или обусловлена сообщениями национальной безопасности.

## **Статья 2**

### **Право на обжалование приговоров по уголовным делам во второй инстанции**

1. Каждый осужденный за совершение уголовного преступления имеет право на то, чтобы вынесенный в отношении него приговор или определенное ему наказание были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.

2. Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, признанных таковыми законом, или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции верховным судом или признано виновным и осуждено в результате судебного пересмотра его оправдания.

## **Статья 3**

### **Компенсация в случае судебной ошибки**

Если какое-либо лицо на основании окончательного приговора было осуждено за совершение уголовного преступления, а вынесенный ему приговор впоследствии был отменен, или оно было помиловано на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшееся обстоятельство убедительно доказывает, что имела место судебная ошиб-

ка, то лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону или существующей практике соответствующего государства, если только не будет доказано, что ранее неизвестное обстоятельство не было своевременно обнаружено полностью или частично по его вине.

#### **Статья 4**

##### **Право не быть судимым или наказанным дважды**

1. Никто не должен быть повторно судимым или наказан в уголовном порядке в рамках юрисдикции одного и того же государства за преступление, за которое уже был оправдан или осужден в соответствии с законом и уголовно - процессуальными нормами этого государства.

2. Положения предыдущего пункта не препятствуют повторному рассмотрению дела в соответствии с законом и уголовно - процессуальными нормами соответствующего государства, если имеются сведения о новых или вновь открывшихся обстоятельствах или если в ходе предыдущего разбирательства были допущены существенные нарушения, повлиявшие на исход дела.

3. Отступления от выполнения настоящей статьи на основании положений статьи 15 Конвенции не допускаются.

#### **Статья 5**

##### **Равноправие супругов**

Супруги обладают равными правами и несут равную гражданско - правовую ответственность в отношениях между собой и со своими детьми в том, что касается вступления в брак, пребывания в браке и при его расторжении. Настоящая статья не препятствует государствам принимать такие меры, которые необходимы для соблюдения интересов детей.

## Статья 6

### Территориальная сфера действия

1. Любое государство может при подписании или сдаче им на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении указать территорию или территории, на которые распространяется действие данного Протокола, и указать, в каких пределах оно обязуется применять положения настоящего Протокола к этой территории или этим территориям.

2. Любое государство может впоследствии в любое время, путем направления заявления Генеральному секретарю Совета Европы, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. Протокол вступает в силу в отношении этой территории в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты получения Генеральным секретарем этого заявления.

3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано или изменено путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв или изменение вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты получения Генеральным секретарем этого уведомления.

4. Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.

5. Территория любого государства, к которой настоящий Протокол применяется в силу его ратификации, принятия или утверждения этим государством, и каждая из территорий, к которой настоящий Протокол применяется в силу заявления этого государства в соответствии с положениями настоящей

статьи, могут рассматриваться как отдельные территории для целей ссылки на территорию государства в статье 1.

6. Любое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить, применительно к одной или нескольким территориям, указанным в этом заявлении, что оно признает компетенцию Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции, относительно соблюдения статей 1, 2, 3, 4 и 5 настоящего Протокола.

## **Статья 7**

### **Соотношение с Конвенцией**

Государства - участники рассматривают статьи 1, 2, 3, 4, 5 и 6 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

## **Статья 8**

### **Подписание и ратификация**

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами - членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или утверждению. Государство - член Совета Европы не может ратифицировать, принять или утвердить настоящий Протокол без предшествующей или одновременной ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

## **Статья 9**

### **Вступление в силу**

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день

месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты, когда семь государств - членов Совета Европы выразят свое согласие на обязательность для них Протокола в соответствии с положениями статьи 8.

2. Для любого государства - члена, которое выразит впоследствии свое согласие на обязательность для него Протокола, он вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты сдачи им на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении.

## **Статья 10**

### **Функции депозитария**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства - члены Совета Европы о:

- a) каждом подписании;
- b) сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении;
- c) каждой дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 6 и 9;
- d) каждом ином акте, уведомлении или заявлении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

*Совершено в Страсбурге 22 ноября 1984 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству - члену Совета Европы.*

**ПРОТОКОЛ № 11**  
**от 11 мая 1994 года**

**К КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД О РЕОРГАНИЗАЦИИ  
КОНТРОЛЬНОГО МЕХАНИЗМА, СОЗДАННОГО  
В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ**

Государства - члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),

считая необходимым и безотлагательным осуществить реорганизацию контрольного механизма, созданного Конвенцией, с целью сохранить и повысить эффективность предусмотренной Конвенцией защиты прав человека и основных свобод, особенно в связи с увеличивающимся числом жалоб и расширяющимся членским составом Совета Европы,

считая поэтому целесообразным внести изменения в некоторые положения Конвенции, с тем чтобы, в частности, заменить существующие Европейскую Комиссию и Европейский Суд по правам человека новым постоянным Судом,

учитывая Резолюцию № 1, принятую на Конференции по правам человека на уровне министров европейских государств, состоявшейся в Вене 19 - 20 марта 1985 года,

учитывая Рекомендацию № 1194 (1992), принятую Парламентской ассамблеей Совета Европы 6 октября 1992 года,

учитывая решение глав государств и правительств стран - членов Совета Европы о реформе предусмотрен-

ного Конвенцией контрольного механизма, содержащееся в Венской декларации от 9 октября 1993 года, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Нынешний текст разделов II - IV Конвенции (статьи 19 - 56) и Протокола № 2 о наделении Европейского Суда по правам человека компетенцией выносить консультативные заключения заменяются нижеследующим изложением раздела II Конвенции (статьи 19 - 51):

## **«Раздел II. ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

### **Статья 19**

#### **Учреждение Суда**

В целях обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися Сторонами по настоящей Конвенции и Протоколам к ней, образуется Европейский Суд по правам человека, далее именуемый «Суд». Он работает на постоянной основе.

### **Статья 20**

#### **Количество судей**

Число судей, входящих в состав Суда, равно числу Высоких Договаривающихся Сторон.

### **Статья 21**

#### **Предъявляемые к судьям требования**

1. Судьи должны обладать самыми высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высокие судебные должности, или быть правоведами с общепризнанным авторитетом.

2. Судьи участвуют в работе Суда в личном качестве.

3. На протяжении всего срока пребывания в должности судьи не должны осуществлять никакой деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из постоянного характера их полномочий; все вопросы, возникающие в связи с применением положений настоящего пункта, решаются Судом.

## **Статья 22**

### **Выборы судей**

1. Судья от каждой из Высоких Договаривающихся Сторон избирается Парламентской ассамблеей большинством поданных за него голосов из списка, включающего трех кандидатов, представляемых этой Высокой Договаривающейся Стороной.

2. Аналогичная процедура действует при доукомплектовании состава Суда в случае присоединения новых Высоких Договаривающихся Сторон, а также при заполнении открывающихся вакансий.

## **Статья 23**

### **Срок полномочий**

1. Судьи избираются сроком на шесть лет. Они могут быть переизбраны. Однако срок полномочий половины судей первого состава истекает через три года с момента избрания.

2. Судьи, чей срок полномочий истекает через первые три года, определяются Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после их избрания.

3. В целях обеспечения, насколько это возможно, обновляемости состава Суда наполовину каждые три года Парламентская ассамблея может до проведения любых последующих выборов принять решение о том, что срок или сроки полномочий одного или нескольких избира-

емых судей будут иными, нежели шесть лет, но в любом случае не более девяти и не менее трех лет.

4. В случаях, когда речь идет о более чем одном сроке полномочий и Парламентская ассамблея применяет положения предыдущего пункта, определение сроков полномочий производится Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после выборов.

5. Судья, избранный для замещения другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает этот пост на срок, оставшийся от срока полномочий его предшественника.

6. Срок полномочий судей истекает по достижении ими 70 лет.

7. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.

## **Статья 24**

### **Отстранение от должности**

Судья может быть отстранен от должности только в случае, если прочие судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что он перестает соответствовать предъявляемым требованиям.

## **Статья 25**

### **Секретариат и референты**

У Суда имеется Секретариат, функции и организация которого определяются Правилами процедуры Суда. Суд пользуется услугами референтов.

## **Статья 26**

### **Пленарные заседания Суда**

На пленарных заседаниях Суд:

а. избирает своего Председателя и одного или двух заместителей Председателя сроком на три года; они могут быть переизбраны;

- b. образует Палаты, создаваемые на определенный срок;
- c. избирает Председателей Палат Суда; они могут быть переизбраны;
- d. принимает Правила процедуры Суда; и
- e. избирает руководителя Секретариата и одного или нескольких его заместителей.

## **Статья 27**

### **Комитеты, Палаты и Большая Палата**

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд образует комитеты в составе трех судей, Палаты в составе семи судей и Большую Палату в составе семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.

2. Судья, избранный от государства, являющегося стороной в деле, является ex - officio членом Палаты и Большой Палаты; в случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, данное государство назначает лицо, которое выступает в качестве судьи.

3. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Правилами процедуры Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями статьи 43, в ее заседаниях не должен участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи от соответствующего государства, являющегося стороной в деле.

## **Статья 28**

### **Заявления комитетов о неприемлемости жалобы**

Комитет единогласным решением может объявить неприемлемой индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, или исключить ее из списка под-

лежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы. Это решение является окончательным.

## **Статья 29**

### **Решения Палат о приемлемости жалобы и по существу дела**

1. Если не было принято никакого решения, предусмотренного статьей 28, Палата выносит решение о приемлемости индивидуальной жалобы, поданной в соответствии со статьей 34, и по существу дела.

2. Палата выносит решение о приемлемости жалобы государства, поданной в соответствии со статьей 33, и по существу дела.

3. Решение о приемлемости жалобы выносится отдельно, если Суд, в порядке исключения, не примет решения об обратном.

## **Статья 30**

### **Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты**

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого.

## **Статья 31**

### **Полномочия Большой Палаты**

а. Большая Палата выносит решения по жалобам, поданным в соответствии со статьей 33 или статьей 34, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании

положений статьи 30 или когда дело направлено ей в соответствии с положениями статьи 43;

b. рассматривает просьбы о вынесении консультативных заключений, представленные в соответствии с положениями статьи 47.

## **Статья 32**

### **Компетенция Суда**

1. В ведении Суда находятся все вопросы, касающиеся толкования и применения положений Конвенции и Протоколов к ней, которые могут быть ему переданы в случаях, предусмотренных положениями статей 33, 34 и 47.

2. В случае спора относительно компетенции Суда по конкретному делу вопрос решается Судом.

## **Статья 33**

### **Межгосударственные дела**

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может передать в Суд вопрос о любом предполагаемом нарушении положений Конвенции и Протоколов к ней другой Высокой Договаривающейся Стороной.

## **Статья 34**

### **Индивидуальные жалобы**

Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права.

## **Статья 35**

### **Условия приемлемости**

1. Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, в соответствии с общепризнанными нормами международного права, и в течение шести месяцев, считая с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу.

2. Суд не принимает к рассмотрению никакую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если она:

а. является анонимной; или

б. является по существу аналогичной той, которая уже была рассмотрена Судом, или уже является предметом другой процедуры международного разбирательства или регулирования, и если она не содержит новых относящихся к делу фактов.

3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если сочтет ее несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или злоупотреблением правом подачи жалобы.

4. Суд отклоняет любую переданную ему жалобу, которую сочтет неприемлемой в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.

## **Статья 36**

### **Участие третьей стороны**

1. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, гражданин которой является заявителем, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.

2. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может пригласить любую Высокую Договаривающуюся Сторону, не являющуюся стороной в деле, или любое заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

## **Статья 37**

### **Исключение жалобы из списка**

1. Суд может на любой стадии разбирательства принять решение об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что:

a. заявитель не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы; или

b. спор был урегулирован; или

c. по любой другой причине, установленной Судом, дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным.

Тем не менее Суд продолжает рассмотрение жалобы, если этого требует соблюдение прав человека, гарантированных в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Суд может принять решение восстановить жалобу в списке подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что это оправдано обстоятельствами.

## **Статья 38**

### **Рассмотрение дела с участием заинтересованных сторон и процедура дружественного урегулирования**

1. Если Суд объявляет жалобу приемлемой, он:

a. продолжает рассмотрение дела с участием представителей заинтересованных сторон и, если это необходимо, осуществляет расследование, для эффективного проведе-

ния которого заинтересованные государства создают все необходимые условия;

b. предоставляет себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью обеспечения дружественного урегулирования дела на основе соблюдения прав человека, признанных в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Разбирательство в порядке, предусмотренном положениями подпункта (b) пункта 1, носит конфиденциальный характер.

### **Статья 39**

#### **Достижение дружественного урегулирования**

В случае достижения дружественного урегулирования Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого решения.

### **Статья 40**

#### **Открытые судебные заседания и доступ к документам**

1. Если в силу исключительных обстоятельств Суд не примет иного решения, его заседания являются открытыми.

2. Доступ к документам, переданным на хранение в Секретариат, является открытым, если Председатель Суда не примет иного решения.

### **Статья 41**

#### **Справедливая компенсация**

Если Суд объявляет, что имело место нарушение положений Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного возмещения, Суд, в случае необходимости, присуждает выплату справедливой компенсации потерпевшей стороне.

## **Статья 42**

### **Постановления Палат**

Постановления Палат становятся окончательными в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44.

## **Статья 43**

### **Направление дела в Большую Палату**

1. В течение трех месяцев, считая с даты вынесения Палатой постановления, любая из сторон в деле в исключительных случаях может подать прошение о его направлении на рассмотрение Большой Палаты.

2. Комитет в составе пяти членов Большой Палаты принимает прошение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции или Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.

3. Если комитет принимает прошение, то Большая Палата выносит по делу свое постановление.

## **Статья 44**

### **Окончательные постановления**

1. Постановление Большой Палаты является окончательным.

2. Постановление любой из Палат становится окончательным:

а. если стороны заявляют, что не будут обращаться с прошением о направлении дела в Большую Палату; или

б. спустя три месяца после вынесения постановления отсутствует прошение о направлении дела в Большую Палату; или

с. если комитет Большой Палаты отклоняет прошение о направлении дела согласно положениям статьи 43.

3. Окончательное постановление подлежит публикации.

## **Статья 45**

### **Мотивирование постановлений и решений**

1. Постановления, а также решения о приемлемости или неприемлемости жалоб должны быть мотивированными.
2. Если постановление в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

## **Статья 46**

### **Обязательная сила и исполнение постановлений**

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по делам, в которых они являются сторонами.
2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

## **Статья 47**

### **Консультативные заключения**

1. Суд может по просьбе Комитета министров выносить консультативные заключения по юридическим вопросам, касающимся толкования положений Конвенции и Протоколов к ней.
2. Такие заключения не должны затрагивать ни вопросы, относящиеся к содержанию или объему прав или свобод, сформулированных в разделе I Конвенции и Протоколах к ней, ни другие вопросы, которые Суду или Комитету министров, возможно, потребовалось бы рассмотреть после обращения, предусмотренного Конвенцией.
3. Решение Комитета министров запросить консультативное заключение Суда принимается большинством голосов представителей, имеющих право заседать в Комитете.

## **Статья 48**

### **Компетенция Суда в отношении консультативных заключений**

Вопрос о том, относится ли поданная Комитетом министров просьба о вынесении консультативного заключения к компетенции Суда, как она определена в статье 47, решает Суд.

## **Статья 49**

### **Мотивирование консультативных заключений**

1. Консультативные заключения Суда должны быть мотивированными.

2. Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

3. Консультативное заключение Суда направляется Комитету министров.

## **Статья 50**

### **Расходы на содержание Суда**

Расходы, связанные с деятельностью Суда, несет Совет Европы.

## **Статья 51**

### **Привилегии и иммунитеты судей**

Судьи при исполнении своих функций пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье 40 Устава Совета Европы и в соглашениях, заключенных на ее основе.»

## **Статья 2**

1. Раздел V Конвенции становится Разделом III Конвенции; статья 57 Конвенции становится статьей 52 Конвенции; статьи 58 и 59 Конвенции исключаются, а статьи 60

- 66 Конвенции становятся соответственно статьями 53 - 59 Конвенции.

2. Раздел I Конвенции озаглавлен «Права и свободы», а новый раздел III Конвенции - «Прочие положения». Статьям 1 - 18 и новым статьям 52 - 59 Конвенции придаются заголовки, указанные в приложении к настоящему Протоколу.

3. В пункте 1 новой статьи 56 перед словом «распространяется» вставляются слова «согласно пункту 4 настоящей статьи»; в пункте 4 слова «Комиссии принимать жалобы» и «в соответствии с положениями статьи 25 настоящей Конвенции» заменяются соответственно словами «Суда принимать жалобы» и «как это предусмотрено статьей 34 Конвенции». В пункте 4 новой статьи 58 слова «статьи 63» заменяются словами «статьи 56».

4. В Протокол к Конвенции вносятся следующие изменения:

а. все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу; и

б. в последней фразе статьи 4 слова «статьи 63» заменяются словами «статьи 56».

5. В Протокол № 4 вносятся следующие изменения:

а. все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу;

б. в пункте 3 статьи 5 слова «статьи 63» заменяются словами «статьи 56»; добавляется новый пункт 5, который надлежит читать следующим образом:

«Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, впоследствии может в любое время заявить от имени одной или нескольких территорий, к которым это заявление относится, что оно признает компетенцию Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных органи-

заций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции в отношении всех или любой из статей 1 - 4 настоящего Протокола.»; и

с. пункт 2 статьи 6 исключается.

6. В Протокол № 6 вносятся следующие изменения:

а. все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу; и

б. в статье 4 слова «на основании статьи 64» заменяются словами «на основании статьи 57».

7. В Протокол № 7 вносятся следующие изменения:

а. все статьи получают заголовки, указанные в приложении к настоящему Протоколу;

б. в пункте 4 статьи 6 слова «статьи 63» заменяются словами «статьи 56»; добавляется новый пункт 6, который надлежит читать следующим образом:

«Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, впоследствии может в любое время заявить от имени одной или нескольких территорий, к которым это заявление относится, что оно признает компетенцию Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 настоящей Конвенции в отношении статей 1 - 5 настоящего Протокола.»; и

с. пункт 2 статьи 7 исключается.

8. Протокол № 9 отменяется.

### **Статья 3**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Государствами - членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить свое согласие быть связанными Протоколом путем:

а. подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или одобрения; или

в. подписания, обусловленного обязательной последующей ратификацией, принятием или одобрением, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.

2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

#### **Статья 4**

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении одного года, считая с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие быть связанными Протоколом в соответствии с положениями статьи 3. Выборы новых судей и любые дальнейшие шаги, необходимые для создания нового Суда в соответствии с положениями настоящего Протокола, могут быть предприняты начиная с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие быть связанными Протоколом.

#### **Статья 5**

1. Без ущерба для положений нижеследующих пунктов 3 и 4 сроки полномочий судей, членов Комиссии, руководителя Секретариата и его заместителя истекают с момента вступления в силу настоящего Протокола.

2. Жалобы, находящиеся на рассмотрении Комиссии, по которым на момент вступления в силу настоящего Протокола решения о их приемлемости вынесены не были, рассматриваются Судом в соответствии с положениями настоящего Протокола.

3. Жалобами, по которым на момент вступления в силу настоящего Протокола решения о их приемлемости были уже вынесены, продолжают заниматься члены Комиссии в течение одного года после этого. Любые дела, рассмотре-

ние которых в течение вышеупомянутого периода завершено не было, передаются Суду, который рассматривает их в качестве приемлемых в соответствии с положениями настоящего Протокола.

4. В том, что касается жалоб, по которым Комиссия после вступления в силу настоящего Протокола утвердила отчет в соответствии с прежней статьей 31 Конвенции, отчет передается сторонам, которые не вправе предать его гласности. В соответствии с положениями, применяемыми до вступления в силу настоящего Протокола, дело может быть передано в Суд. Комитет Большой Палаты определяет, принимает ли решение по делу одна из Палат или Большая Палата. Если решение по делу принимает одна из Палат, решение этой Палаты является окончательным. Делами, которые не были переданы в Суд, занимается Комитет министров, действующий в соответствии с прежней статьей 32 Конвенции.

5. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда, по которым на момент вступления в силу настоящего Протокола решения приняты не были, передаются Большой Палате Суда, которая рассматривает их в соответствии с положениями настоящего Протокола.

6. Разбирательство дел, находящихся на рассмотрении Комитета министров, по которым на момент вступления в силу настоящего Протокола решения согласно положениям прежней статьи 32 Конвенции приняты не были, завершается Комитетом министров в соответствии с положениями упомянутой статьи.

## **Статья 6**

В тех случаях, когда какая-либо Высокая Договаривающаяся Сторона сделала заявление о признании компетенции Комиссии или юрисдикции Суда согласно положени-

ям прежней статьи 25 или прежней статьи 46 Конвенции в отношении вопросов, возникающих впоследствии или на основании фактов, имевших место после такого заявления, данное ограничение остается в силе применительно к юрисдикции Суда по настоящему Протоколу.

### Статья 7

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет Государства - члены Совета:

- a. о любом подписании;
- b. о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c. о дате вступления в силу настоящего Протокола или любого из его положений в соответствии с положениями статьи 4; и
- d. о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

*Совершено в Страсбурге 11 мая 1994 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому Государству - члену Совета Европы.*

**ПРОТОКОЛ № 14**  
**от 13 мая 2004 года**

**К КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВНОСЯЩИЙ ИЗМЕНЕНИЯ  
В КОНТРОЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ**

**Преамбула**

Государства - члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),

принимая во внимание Резолюцию № 1 и Декларацию, принятые на Конференции по правам человека на уровне министров европейских государств, состоявшейся в Риме 3 и 4 ноября 2000 г.;

принимая во внимание Декларации, принятые Комитетом Министров соответственно 8 ноября 2001 года, 7 ноября 2002 года и 15 мая 2003 года на его 109-й, 111-й и 112-й сессиях;

принимая во внимание Заключение № 251 (2004) Парламентской Ассамблеи Совета Европы, принятое 28 апреля 2004 года;

учитывая настоятельную необходимость внести изменения в ряд положений Конвенции с целью поддержать и повысить эффективность контрольной системы Конвенции в долгосрочной перспективе, главным образом, ввиду продолжающегося увеличения нагрузки Европейского Суда по правам человека и Комитета Министров Совета Европы;

учитывая, в частности, необходимость гарантирования того, что Суд сможет продолжать играть свою выдающуюся роль в деле защиты прав человека в Европе,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Пункт 2 статьи 22 Конвенции исключается.

### **Статья 2**

В статью 23 Конвенции вносятся изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«Статья 23. Срок полномочий и освобождение от должности

1. Судьи избираются сроком на девять лет. Они не могут быть переизбраны.

2. Сроки полномочий судей истекают по достижении ими семидесятилетнего возраста.

3. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем и после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.

4. Судья может быть освобожден от должности только в случае, если остальные судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что данный судья перестает соответствовать предъявляемым требованиям».

### **Статья 3**

Статья 24 Конвенции исключается.

### **Статья 4**

Статья 25 Конвенции становится статьей 24 и в ее текст вносятся следующие изменения:

«Статья 24. Секретариат и докладчики

1. У Суда имеется Секретариат, права, обязанности и организация которого определяются Регламентом Суда.

2. Когда Суд заседает в составе единоличного судьи, Суд пользуется услугами докладчиков, которые осуществляют свои функции под руководством Председателя Суда. Они

образуют подразделение Секретариата Суда».

### **Статья 5**

Статья 26 Конвенции становится статьей 25 («Пленарные заседания Суда»), и в ее текст вносятся следующие изменения:

1. В конце пункта «d» запятая заменяется точкой с запятой, и союз «и» исключается.

2. В конце пункта «e» точка заменяется точкой с запятой.

3. Добавляется новый пункт «f» следующего содержания:

«f» представляет какое-либо ходатайство в соответствии с пунктом 2 статьи 26».

### **Статья 6**

Статья 27 Конвенции становится статьей 26, и в ее текст вносятся изменения следующего содержания:

«Статья 26. Единоличные судьи, комитеты, Палаты и Большая Палата

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд заседает в составе единоличного судьи, комитетов из трех судей, Палат из семи судей и Большой Палаты из семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.

2. По ходатайству пленарного заседания Суда Комитет Министров вправе своим единогласным решением на определенный срок уменьшить число судей в составе Палат до пяти.

3. Заседая по делу единолично, судья не вправе рассматривать никакую жалобу, поданную против Высокой Договаривающейся Стороны, от которой этот судья избран.

4. Судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, заседает по делу как *ex officio* член Палаты и Большой Палаты. В слу-

чае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, в качестве судьи по делу заседает лицо, назначенное Председателем Суда из списка, заблаговременно представленного этой Стороной.

5. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями Статьи 43, в ее заседаниях не вправе участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре».

### **Статья 7**

После новой статьи 26 в текст Конвенции включается новая статья 27 следующего содержания:

«Статья 27. Компетенция единоличных судей

1. Единоличный судья вправе объявить неприемлемой жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если таковое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы.

2. Это решение является окончательным.

3. Если единоличный судья не объявляет неприемлемой жалобу или не исключает ее из списка подлежащих рассмотрению дел, то этот судья направляет ее в комитет или Палату для дополнительного изучения».

### **Статья 8**

В статью 28 Конвенции вносятся изменения следующего содержания:

«Статья 28. Компетенция комитетов

1. В отношении жалобы, поданной в соответствии со статьей 34, комитет вправе единогласным решением:

а) объявить ее неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы; или

б) объявить ее приемлемой и одновременно вынести постановление по существу жалобы, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции либо Протоколов к ней, уже является предметом прочно утвердившегося прецедентного права Суда.

2. Решения и постановления, принимаемые в соответствии с пунктом 1, являются окончательными.

3. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, не является членом комитета, последний вправе на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу факторы, включая вопрос, оспаривала ли эта Сторона применение процедуры, предусмотренной подпунктом «b» пункта 1».

## Статья 9

В статью 29 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. В пункт 1 вносятся следующие изменения, которое надлежит читать следующим образом: «Если не было принято никакого решения в соответствии с положениями статей 27 или 28 или не было вынесено никакого постановления в соответствии с положениями статьи 28, Палата выносит решение о приемлемости и по существу индивидуальных жалоб, поданных в соответствии с положениями

статьи 34. Решение о приемлемости жалобы может быть вынесено отдельно».

2. В конце пункта 2 добавляется новое предложение, его надлежит читать следующим образом: «Решение о приемлемости жалобы принимается отдельно, если только Суд, в исключительных случаях, не примет решение об обратном».

3. Пункт 3 исключается.

### **Статья 10**

В Статью 31 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. В конце пункта «а» исключается союз «и».

2. Пункт «b» становится пунктом «с», и включается новый пункт «b», который надлежит читать следующим образом:

b) принимает решения по вопросам, переданным на рассмотрение Суда Комитетом Министров в соответствии с пунктом 4 статьи 46; и».

### **Статья 11**

В Статью 32 Конвенции вносятся следующие изменения: в конце пункта 1 после номера 34 ставятся запятая и номер 46.

### **Статья 12**

В пункт 3 статьи 35 Конвенции вносятся изменения следующего содержания:

«3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями статьи 34, если он сочтет, что:

а. эта жалоба является несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или является злоупотреблением правом подачи индивидуальной жалобы; или

б. заявитель не понес значительный ущерб, если толь-

ко принцип уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, не требует рассмотрения жалобы по существу и при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении никакого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом».

### **Статья 13**

В конце статьи 36 Конвенции добавляется новый пункт 3 следующего содержания:

«3. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, Комиссар Совета Европы по правам человека вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях».

### **Статья 14**

В статью 38 Конвенции вносятся изменения следующего содержания:

«Статья 38. Порядок рассмотрения дела

Суд рассматривает дело с участием представителей сторон и, если это необходимо, предпринимает расследование обстоятельств дела, для эффективного проведения которого участвующие в нем Высокие Договаривающиеся Стороны создают все необходимые условия».

### **Статья 15**

В статью 39 Конвенции вносятся изменения следующего содержания:

«Статья 39. Мировые соглашения

1. На любой стадии производства по делу Суд вправе предоставить себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью заключения мирового соглашения по делу на основе уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Процедура, осуществляемая в соответствии с пунктом 1, носит конфиденциальный характер.

3. В случае заключения мирового соглашения Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого разрешения спора.

4. Это решение направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за выполнением условий мирового соглашения, как они изложены в решении».

## **Статья 16**

В статью 46 Конвенции вносятся изменения следующего содержания:

«Статья 46. Обязательная сила и исполнение постановлений

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по любому делу, в котором они выступают сторонами.

2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

3. Если Комитет Министров считает, что надзору за исполнением окончательного постановления препятствует проблема толкования этого постановления, он вправе передать данный вопрос на рассмотрение Суда для вынесения им постановления по вопросу толкования. Решение о передаче вопроса на рассмотрение Суда требует большинства голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета.

4. Если Комитет Министров считает, что Высокая Договаривающаяся Сторона отказывается подчиниться окончательному постановлению по делу, в котором она выступает

стороной, он вправе, после направления официального уведомления этой Стороне, и путем принятия решения большинством голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета, передать на рассмотрение Суда вопрос, не нарушила ли эта Сторона свое обязательство, установленное в соответствии с пунктом 1.

5. Если Суд устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров для рассмотрения мер, подлежащих принятию. Если Суд не устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров, который закрывает рассмотрение дела».

### **Статья 17**

В статью 59 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. Включается новый пункт 2 следующего содержания:  
«2. Европейский Союз вправе присоединиться к настоящей Конвенции».
2. Пункты 2, 3 и 4 становятся пунктами 3, 4 и 5 соответственно.

### **Завершающие и переходные положения**

### **Статья 18**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами - членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить свое согласие быть связанными Протоколом путем:

a. подписания без оговорки о ратификации, принятии или одобрении; или

b. подписания под условием обязательной последующей ратификации, принятия или одобрения, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.

2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

### **Статья 19**

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трехмесячного срока, считая с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие быть связанными Протоколом в соответствии с положениями статьи 18.

### **Статья 20**

1. С даты вступления в силу настоящего Протокола его положения применяются ко всем жалобам, находящимся в производстве Суда, равно как и ко всем постановлениям, за исполнением которых Комитет Министров осуществляет надзор.

2. Новый критерий приемлемости жалоб, включенный согласно статье 12 настоящего Протокола в подпункт «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции, не применяется в отношении жалоб, объявленных приемлемыми до вступления настоящего Протокола в силу. В течение двух лет после вступления настоящего Протокола в силу новый критерий приемлемости жалоб может применяться только Палатами и Большой Палатой Суда.

### **Статья 21**

Срок полномочий судей, занимающих на дату вступления в силу настоящего Протокола свои должности первый срок, продлевается *ipso jure* таким образом, чтобы общий срок пребывания в должности составлял девять лет. Другие судьи остаются в должности до конца срока своих полномочий, который продлевается *ipso jure* на два года.

## Статья 22

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства - члены Совета Европы:

- a. о любом подписании;
- b. о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c. о дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 19; и
- d. о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

*Совершено в Страсбурге 13 мая 2004 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству - члену Совета Европы.*

**ПРОТОКОЛ № 15,  
ВНОСЯЩИЙ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНВЕНЦИЮ  
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД**

**(Страсбург, 24 июня 2013 года)**

**Преамбула**

Государства-члены Совета Европы и другие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 г. (далее - «Конвенция»), подписавшие настоящий Протокол,

принимая во внимание Декларацию, принятую на Конференции высокого уровня о будущем Европейского суда по правам человека, состоявшейся в г. Брайтоне 19 и 20 апреля 2012 г., а также Декларации, принятые на конференциях, состоявшихся в Интерлакене 18 и 19 февраля 2010 г. и Измире 26 и 27 апреля 2011 г.;

принимая во внимание Заключение № 283 (2013), принятое Парламентской ассамблеей Совета Европы 26 апреля 2013 г.;

учитывая необходимость гарантировать, чтобы Европейский суд по правам человека (далее - «Суд») мог по-прежнему играть свою исключительную роль в деле защиты прав человека в Европе,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

В конце преамбулы к Конвенции добавляется новая часть следующего содержания:

«Подтверждая, что Высокие Договаривающиеся Стороны в соответствии с принципом субсидиарности несут основную ответственность за обеспечение прав и свобод, определенных

в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, пользуются при этом свободой усмотрения, надзор за осуществлением которой осуществляется Европейским судом по правам человека, учрежденным на основании настоящей Конвенции».

## **Статья 2**

1. В статью 21 Конвенции добавляется новый пункт 2 следующего содержания:

«Возраст кандидатов не должен превышать 65 лет на дату, к которой в соответствии со статьей 22 Парламентской ассамблеей был запрошен список, включающий трех кандидатов.»

2. Пункты 2 и 3 статьи 21 Конвенции становятся пунктами 3 и 4 статьи 21 соответственно.

3. Пункт 2 статьи 23 Конвенции исключается. Пункты 3 и 4 статьи 23 Конвенции становятся пунктами 2 и 3 статьи 23 соответственно.

## **Статья 3**

В статье 30 Конвенции слова «если ни одна из Сторон не возражает против этого» исключаются.

## **Статья 4<sup>33</sup>**

В пункте 1 статьи 35 Конвенции слова «в течение шести месяцев» заменить словами «в течение четырех месяцев».

## **Статья 5**

В подпункте «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции слова «и при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении любого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом» исключаются.

---

<sup>33</sup> Статья 4 вступает в силу в соответствии с пунктом 3 статьи 8 данного документа.

## **Заключительные и переходные положения**

### **Статья 6**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Высокими Договаривающимися Сторонами Конвенции, которые могут выразить свое согласие быть связанным обязательством применять настоящий Протокол путем:

а. подписания без оговорок в отношении ратификации, принятия или утверждения; или

б. подписания, обусловленного обязательной последующей ратификацией, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятия или утверждения.

2. Ратификационные грамоты, документы о принятии или утверждении передаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

### **Статья 7**

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трехмесячного срока с даты, когда все Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции выразили свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 6.

### **Статья 8**

1. Изменения, внесенные статьей 2 настоящего Протокола, применяются исключительно к кандидатам, включенным в списки, представленные в Парламентскую ассамблею Высокими Договаривающимися Сторонами в соответствии со статьей 22 Конвенции после вступления в силу настоящего Протокола.

2. Изменения, внесенные статьей 3 настоящего Протокола, не применяются к делам, находящимся на стадии рассмотрения, в которых одна из сторон до даты вступления в

силу настоящего Протокола выдвинула возражение против предложения Палаты Суда уступить свою юрисдикцию в пользу Большой палаты.

3. Статья 4 настоящего Протокола вступает в силу по истечении шести месяцев с даты вступления в силу настоящего Протокола. Статья 4 настоящего Протокола не применяется к жалобам, в отношении которых окончательное решение по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции было вынесено до даты вступления в силу статьи 4 настоящего Протокола.

4. Все остальные положения настоящего Протокола применяются с даты его вступления в силу в соответствии с положениями статьи 7 настоящего Протокола.

### **Статья 9**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства - члены Совета Европы, государства и другие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о:

- a. любом подписании;
- b. сдаче на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении;
- c. дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола; и
- d. любом ином акте, уведомлении или сообщении, касающемся настоящего Протокола.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

*Совершено в Страсбурге 24 июня 2013 г. на английском и французском языках, оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству - члену Совета Европы и другим Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции.*

Таблица 1

**Подписание и ратификация Россией Протоколов  
к Конвенции о защите прав человека  
и основных свобод ней**

| № Протокола | Дата подписания | Дата ратификации | Дата вступления в силу | Примечание   |
|-------------|-----------------|------------------|------------------------|--|
| № 1         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998             | Дополняет Конвенцию:<br>– правом беспрепятственного пользования имуществом;<br>– правом на образование;<br>– правом на свободные выборы путем тайного голосования.   |
| № 2         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998             | Наделяет Европейский Суд по правам человека полномочиями давать консультативные заключения по правовым вопросам, касающимся толкования Конвенции и Протоколов к ней.<br>Текст Протокола № 2, согласно пункту 3 статьи 5 данного Протокола, является составной частью Конвенции с момента его вступления в силу 21 сентября 1970 года.  |
| № 3         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998             | Текст данного протокола включен в соответствующую редакцию Конвенции, отдельный перевод протокола на русский язык отсутствует.   |
| № 4         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998             | Закрепляет некоторые права и свободы, не упомянутые в Конвенции и в Протоколе № 1 к ней:<br>– неприменение меры лишения свободы за неисполнение договорных обязательств;<br>– право на свободу передвижения и свободу выбора местожительства;<br>– запрет на высылку лица из страны, гражданином которой он является;<br>– запрет на коллективную высылку иностранных подданных. |
| № 5         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998             | Текст данного протокола включен в соответствующую редакцию Конвенции, отдельный перевод протокола на русский язык отсутствует.   |
| № 6         | 16.04.1997      | Не ратифицирован | Не вступил в силу      | Посвящен отмене смертной казни.  |

| № Протокола | Дата подписания | Дата ратификации | Дата вступления в силу               | Примечание   |
|-------------|-----------------|------------------|--------------------------------------|--|
| № 7         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 01.08.1998                           | Расширяет перечень прав, защищаемых Конвенцией и Протоколами к ней, добавляя к ним следующие:<br>– иностранец не может быть выслан из какого-либо государства иначе как во исполнение решения, принятого в соответствии с законом;<br>– каждый, осужденный судом за совершение уголовного преступления, имеет право на то, чтобы его приговор был пересмотрен вышестоящей судебной инстанцией;<br>– лицо, понесшее наказание в результате судебной ошибки, получает компенсацию;<br>– никто не должен быть вторично судим или наказан в уголовном порядке за преступление, за которое он уже был окончательно оправдан или осужден;<br>– супруги обладают равными правами и равной ответственностью. |
| № 8         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 05.05.1998                           | Текст данного протокола включен в соответствующую редакцию Конвенции, отдельный перевод протокола на русский язык отсутствует.   |
| № 9         | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 01.09.1998                           | Вносит изменения в ряд статей Конвенции. Утратил силу в связи с принятием Протокола № 11.  |
| № 10        | 28.02.1996      | 05.05.1998       | Не вступил в силу, утратив свою цель | Вносит изменения в статью 32 Конвенции.<br>Утратил свою цель в связи с принятием Протокола № 11.   |
| № 11        | 28.02.1996      | 05.05.1998       | 01.11.1998                           | Вносит изменения в принятые Протоколы (реорганизует контрольный механизм, созданный в соответствии с Конвенцией, в частности, заменяет существующие Европейскую Комиссию и Европейский Суд по правам человека новым постоянным Судом)  |
| № 12        | 04.11.2000      | Не ратифицирован | Не вступил в силу                    | Предусматривает общий запрет на дискриминацию  |
| № 13        | Не подписан     | Не ратифицирован | Не вступил в силу                    | Отменяет смертную казнь в любых обстоятельствах, в том числе за преступления, совершенные во время войны или неизбежной угрозы войны.  |

| № Протокола | Дата подписания | Дата ратификации | Дата вступления в силу | Примечание  |
|-------------|-----------------|------------------|------------------------|---|
| № 14        | 04.05.2006      | 18.02.2010       | 01.06.2010             | Вносит изменения в контрольный механизм Конвенции   |
| № 15        | 19.09.2016      | 25.09.2017       | 01.08.2021             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– добавляется ссылка на принцип субсидиарности и на сферу усмотрения к Преамбуле Конвенции;</li> <li>– сокращается с 6 до 4 месяцев срок, в течение которого заявление должно быть подано в Суд;</li> <li>– исключается право сторон в деле возражать против уступки юрисдикции в отношении дела со стороны Палаты в пользу Большой Палаты;</li> <li>– заменяется верхнее ограничение по возрасту для судей требованием о том, чтобы кандидаты на пост судьи были бы не старше 65 лет на дату, на которую список кандидатов запрашивается Парламентской Ассамблеей</li> <li>– и др.</li> </ul> |
| № 16        | Не подписан     | Не ратифицирован | Не вступил в силу      | Позволяет верховным судам и трибуналам Высоких Договаривающихся Сторон по своему усмотрению запрашивать Европейский Суд по правам человека о консультативных заключениях по вопросам принципиального характера, связанным с интеграцией или применением прав и свобод, определенных в Конвенции или в Протоколах к Конвенции.   |

Таблица 2

**Государства- участники Конвенции о защите прав  
человека и основных свобод  
(по состоянию на 20.10.2021)<sup>34</sup>**

| Государства          | Подпись    | Ратификация | Вступление в силу | Прим. | О. | Д. | Т. | С. |
|----------------------|------------|-------------|-------------------|-------|----|----|----|----|
| Австрия              | 13/12/1957 | 03/09/1958  | 03/09/1958        |       | x  | x  |    |    |
| Азербайджан          | 25/01/2001 | 15/04/2002  | 15/04/2002        |       | x  | x  |    |    |
| Албания              | 13/07/1995 | 02/10/1996  | 02/10/1996        |       |    | x  |    |    |
| Андорра              | 10/11/1994 | 22/01/1996  | 22/01/1996        |       | x  | x  |    |    |
| Армения              | 25/01/2001 | 26/04/2002  | 26/04/2002        |       | x  |    |    |    |
| Бельгия              | 04/11/1950 | 14/06/1955  | 14/06/1955        |       |    |    |    |    |
| Болгария             | 07/05/1992 | 07/09/1992  | 07/09/1992        |       |    |    |    |    |
| Босния и Герцеговина | 24/04/2002 | 12/07/2002  | 12/07/2002        |       |    |    |    |    |
| Великобритания       | 04/11/1950 | 08/03/1951  | 03/09/1953        |       |    |    | x  | x  |
| Венгрия              | 06/11/1990 | 05/11/1992  | 05/11/1992        |       |    |    |    |    |
| Германия             | 04/11/1950 | 05/12/1952  | 03/09/1953        | ***   | x  |    | x  |    |
| Греция               | 28/11/1950 | 28/11/1974  | 28/11/1974        | **    |    |    |    |    |
| Грузия               | 27/04/1999 | 20/05/1999  | 20/05/1999        |       |    |    |    |    |
| Дания                | 04/11/1950 | 13/04/1953  | 03/09/1953        |       |    |    |    |    |
| Ирландия             | 04/11/1950 | 25/02/1953  | 03/09/1953        |       | x  |    |    |    |
| Исландия             | 04/11/1950 | 29/06/1953  | 03/09/1953        |       |    |    |    |    |
| Испания              | 24/11/1977 | 04/10/1979  | 04/10/1979        |       | x  | x  |    |    |
| Италия               | 04/11/1950 | 26/10/1955  | 26/10/1955        |       |    |    |    |    |
| Кипр                 | 16/12/1961 | 06/10/1962  | 06/10/1962        |       |    |    |    |    |
| Латвия               | 10/02/1995 | 27/06/1997  | 27/06/1997        |       |    |    |    |    |
| Литва                | 14/05/1993 | 20/06/1995  | 20/06/1995        |       | x  |    |    |    |
| Лихтенштейн          | 23/11/1978 | 08/09/1982  | 08/09/1982        |       | x  |    |    |    |
| Люксембург           | 04/11/1950 | 03/09/1953  | 03/09/1953        |       |    |    |    |    |
| Мальта               | 12/12/1966 | 23/01/1967  | 23/01/1967        |       | x  | x  |    |    |
| Монако               | 05/10/2004 | 30/11/2005  | 30/11/2005        |       | x  | x  |    |    |
| Нидерланды           | 04/11/1950 | 31/08/1954  | 31/08/1954        |       |    |    | x  |    |
| Норвегия             | 04/11/1950 | 15/01/1952  | 03/09/1953        |       | x  |    |    |    |
| Польша               | 26/11/1991 | 19/01/1993  | 19/01/1993        |       |    |    |    |    |
| Португалия           | 22/09/1976 | 09/11/1978  | 09/11/1978        |       | x  |    |    |    |
| Республика Молдова   | 13/07/1995 | 12/09/1997  | 12/09/1997        |       | x  | x  |    |    |
| Российская Федерация | 28/02/1996 | 05/05/1998  | 05/05/1998        |       | x  |    |    |    |
| Румыния              | 07/10/1993 | 20/06/1994  | 20/06/1994        |       | x  |    |    |    |
| Сан-Марино           | 16/11/1988 | 22/03/1989  | 22/03/1989        |       | x  | x  |    |    |
| Северная Македония   | 09/11/1995 | 10/04/1997  | 10/04/1997        |       |    |    |    |    |
| Сербия               | 03/04/2003 | 03/03/2004  | 03/03/2004        | ****  | x  | x  |    |    |
| Словацкая Республика | 21/02/1991 | 18/03/1992  | 01/01/1993        | *     | x  |    |    |    |
| Словения             | 14/05/1993 | 28/06/1994  | 28/06/1994        |       |    |    |    |    |

<sup>34</sup> Источник: Бюро договоров <http://conventions.coe.int>.

| Государства               | Подпись    | Ратификация | Вступление в силу | Прим. | О. | Д. | Т. | С. |
|---------------------------|------------|-------------|-------------------|-------|----|----|----|----|
| <b>Турция</b>             | 04/11/1950 | 18/05/1954  | 18/05/1954        |       |    |    |    | х  |
| <b>Украина</b>            | 09/11/1995 | 11/09/1997  | 11/09/1997        |       | х  |    |    |    |
| <b>Финляндия</b>          | 05/05/1989 | 10/05/1990  | 10/05/1990        |       | х  |    |    |    |
| <b>Франция</b>            | 04/11/1950 | 03/05/1974  | 03/05/1974        |       | х  | х  | х  |    |
| <b>Хорватия</b>           | 06/11/1996 | 05/11/1997  | 05/11/1997        |       | х  |    |    |    |
| <b>Черногория</b>         | 03/04/2003 | 03/03/2004  | 06/06/2006        |       | х  |    |    |    |
| <b>Чешская республика</b> | 21/02/1991 | 18/03/1992  | 01/01/1993        | *     | х  |    |    |    |
| <b>Швейцария</b>          | 21/12/1972 | 28/11/1974  | 28/11/1974        |       |    |    |    |    |
| <b>Швеция</b>             | 28/11/1950 | 04/02/1952  | 03/09/1953        |       |    |    |    |    |
| <b>Эстония</b>            | 14/05/1993 | 16/04/1996  | 16/04/1996        |       | х  |    |    |    |

Общее число ратификаций/присоединений – 47

Примечание:

\*Дата подписания и ратификации бывшей Чехословацкой Республикой

\*\*Ратификация 28.03.1953 – выход из Конвенции совершен 13.06.1970

\*\*\*Ратификация Саарбрюкеном – 14.01.1953 (Саарбрюкен стал неотъемлемой частью Германии 01.01.1957)

\*\*\*\*Даты подписания и ратификации государством Сербия и Черногория

О.: Оговорки

Д.: Декларации, Расторжения, Отступления

Т.: Территориальное применение

С.: Связь

Отзывы, замечания и предложения можно присылать по адресу:

Россия, 248000, г. Калуга, пер. Старичков, 2А, офис 205,  
Уполномоченный по правам человека в Калужской области

тел. 500-100 т/факс: (4842) 56-59-49,  
электронная почта: ombudsman@adm.kaluga.ru ,  
сайт: www.ombudsman.kaluga.ru  
VK <https://vk.com/ombudsman40>  
f <https://www.facebook.com/ombudsman40>

Библиотека Уполномоченного по правам человека  
в Калужской области  
2021 год

Серия «Ваше право»  
Составитель сборника – Фролова А.В.

## **ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

### **ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (с протоколами)**

**Библиотека Уполномоченного по правам человека в Калужской области**

Подписано в печать 01.12.2021. Бумага офсетная. Формат : 60x84/32.  
Гарнитура Times New Roman. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 3,125. Тираж 200 экз. Заказ № 820.

Отпечатано: ИП Копыльцов П.И.,  
394052, Воронежская область,  
г. Воронеж, ул. Маршала Неделина, д. 27, кв. 56.  
Тел.: 89507656959. E-mail: Kopyltsow\_Pavel@mail.ru